তৃতীয় অধ্যায়

দক্ষিণবঙ্গের বিভিন্ন অঞ্চলের কৃষি-কেন্দ্রিক ভাষা-সংস্কৃতির তুলনামূলক পাঠ

বর্তমান অধ্যায়ে আমরা দক্ষিণবঙ্গের তেরোটি জেলার কৃষি কেন্দ্রিক ভাষা সংস্কৃতির তুলনামূলক পাঠ নেওয়ার চেষ্টা করেছি। এক্ষেত্রে আমাদের গবেষণা অগ্রসর হয়েছে কৃষিক্ষেত্রে ও কৃষি সংস্কৃতিতে ব্যবহৃত নানা শব্দের রূপ বৈচিত্র্য পাঠের মাধ্যমে। আলোচ্য অধ্যায়ে শব্দই আমাদের মূল উপাত্ত। কৃষিকেন্দ্রিক ভাষা বলতে কৃষি সংস্কৃতিতে ব্যবহৃত কৃষিকাজ ও কৃষি সংস্কৃতি কেন্দ্রিক শব্দকে আমরা গ্রহণ করেছি। ভাষার উপাদান হিসাবে শব্দই আমাদের কাছে বিশেষ গ্রহণযোগ্য বলে মনে হয়েছে। কারণ শব্দ থেকেই তো ভাষার উৎপত্তি--শব্দ সমাহারেই আসে বাক্য--আর বাক্যের সমাহারেই তৈরি হয় ভাষার ধারণা। আমাদের বিশ্বাস ছোটো ছোটো শব্দের মধ্যেও লুকিয়ে আছে কৃষি সংস্কৃতির নানা দিক। যেমন একটি কৃষি কেন্দ্রিক শব্দ ‘ ঘোগ ’। দুটো ধান জমির মাঝের আলে ইঁদুর গর্ত করে দিলে ঐ গর্ত দিয়ে এক জমির জল অন্য জমিতে চলে যায়। ঐ গর্তকে বলা হয় ঘোগ। ধান জমিতে ঘোগ বিষয়টির সঙ্গে পরিচিত দক্ষিণবঙ্গের সব জেলার কৃষকরা। কিন্তু সব জেলায় ঘোগ শব্দের ধ্বনিরূপ এক রকম নয়। যেমন উত্তর ২৪ পরগনা, দক্ষিণ ২৪ পরগনা জেলার কৃষকরা বিষয়টিকে ঘোগ নামেই চেনে। কিন্তু বীরভূমের কৃষকরা বিষয়টিকে ‘গোগাল’, বাঁকুড়ার কৃষকরা ‘ভুলুক’, মুর্শিদাবদের কৃষকরা ‘গুঙ াল’ নামে চেনে। ঘোগ বিষয়টি জেলা নিরপেক্ষ ভাবে সত্য, কিন্তু তার নামে বৈচিত্র্য আছে। দক্ষিণবঙ্গের তেরোটি জেলার মধ্যে উপভাষাগত পার্থক্য আছে। এমনিতে একটি উপভাষার সঙ্গে অপর একটি উপভাষার ধ্বনিগত, রূপগত, বাগধারাগত পার্থক্য থাকে। সেই পার্থক্যের কারণেই এক উপভাষার মানুষের সঙ্গে অন্য উপভাষার মানুষের ভাষাগত পার্থক্য তৈরি হয়। উপভাষার পাশাপাশি সমাজভাষার প্রভাবেও প্রভাবিত হয় ব্যক্তি মানুষের ভাষা ব্যবহার পদ্ধতি। সাধারণভাবে উপভাষা অপেক্ষা সমাজভাষার কারণে ভাষাভেদের পরিমাণ অনেক বেশি। উপভাষা হল কোনো বিস্তৃত এলাকা জুড়ে ভাষা বৈশিষ্ট্য সম্পর্কিত ধারণা। সমাজভাষার ধারণায় এমন কোনো এলাকা নির্দিষ্ট করে কিছু বলা যায় না। সেখানে লিঙ্গ, বয়স, শিক্ষাগত যোগ্যতা, পেশা অনেক কিছুই নির্ধারকের ভূমিকা পালন করে। বলা যায় উপভাষা সমাজভাষা উভয়ের প্রভাবেই প্রভাবিত হয় ব্যক্তির বুলিভাণ্ডার। এইসব কারণেই দক্ষিণবঙ্গের বিভিন্ন জেলায় কৃষি কেন্দ্রিক শব্দের যে বিচিত্র রূপ প্রচলিত আছে তার সঙ্গে পরিচিত হওয়ার চেষ্টা করেছি আমরা।

কৃষি সংস্কৃতি সাধারণ সমাজ সংস্কৃতির বাইরের কোনো বিষয় নয়। কৃষকরা সমাজ জীবনেরই একটা অংশ। তাই তাদের ভাষা সংশ্লিষ্ট এলাকার সমাজভাষার দ্বারা প্রভাবিত হয়। যেমন জমিতে জলসেচ

করা নিয়ে একই এলাকার হিন্দু ও মুসলমান সমাজের কৃষকদের মধ্যে শব্দ ব্যবহারে পার্থক্য আছে। যেমন- হিন্দু ধর্মের কৃষকরা বলে ''আলুর জমিতে জল দেওয়া খুব হিসেবের ব্যাপার'', আবার মুসলমান সমাজের কৃষকরা বলে '' ফলার মুখে আলুতি পানি সয়না। '' হিন্দুরা জলকে জল বলতেই অভ্যস্ত। কিন্তু মুসলমান সমাজে জল 'পানি' নামেই পরিচিত। এইভাবে সমাজ ও ধর্মের প্রভাবে প্রভাবিত হয় কৃষকদের বুলি ভাণ্ডার। উপভাষার কারণেও এক জেলার কৃষকের ভাষার সঙ্গে অন্য জেলার কৃষকের ভাষায়, শব্দ ব্যবহারে পার্থক্য তৈরি হয়। রাঢ়ী উপভাষার সঙ্গে ঝাড়খণ্ডী উপভাষার ধ্বনি সংগঠনে পার্থক্য আছে। সেই পার্থক্যের প্রভাব পড়ে সমাজভাষায়। কৃষকদের কৃষি সংক্রান্ত ভাষাও সেই প্রভাব এড়াতে পারে না।

পশ্চিমবঙ্গের মানচিত্রে দক্ষিণবঙ্গ বলতে বোঝানো হয় গঙ্গানদীর দক্ষিণ কূল বরাবর অবস্থিত জেলাগুলিকে। জেলাগুলি হল- উত্তর ২৪ পরগনা, দক্ষিণ ২৪ পরগনা, হাওড়া, হুগলী, নদীয়া, বর্ধমান, বীরভূম, মুর্শিদাবাদ, বাঁকুড়া, পুরুলিয়া, পূর্ব মেদিনীপুর, পশ্চিম মেদিনীপুর ও কলকাতা। এই তেরোটি জেলা নিয়ে বিস্তৃত দক্ষিণবঙ্গের আর্থ-সামাজিক প্রেক্ষাপট সব জায়গায় সমান নয়। জেলাগুলির আবহাওয়া জলবায়ুতেও রয়েছে পার্থক্য। জলবায়ুগত পার্থক্যের কথা ধরলে দু'টি প্রধান পার্থক্য প্রথমেই চোখে পড়ে। উত্তর ২৪ পরগনা, দক্ষিণ ২৪ পরগনা, হুগলী, মুর্শিদাবাদ, নদীয়া প্রভৃতি জেলার জলবায়ু মোটামুটি সমভাবাপন্ন। কিন্তু বর্ধমান, বাঁকুড়া, পুরুলিয়া, পূর্ব ও পশ্চিম মেদিনীপুর প্রভৃতি জেলার জলবায়ু বেশ চরমভাবাপন্ন। বিশেষত গ্রীষ্মকালে জেলাগুলির গড় তাপমাত্রা অন্য জেলার তুলনায় অনেক বেশি। যে কোনো জেলার জলবায়ু তার কৃষি সংস্কৃতিতে বিশেষ ভাবে প্রভাব বিস্তার করে।

যে কোনো জেলার কৃষি সংস্কৃতি গড়ে ওঠার পিছনে কিছু কিছু বিষয় বিশেষভাবে ক্রিয়া করে। যেমন সংশ্লিষ্ট জেলার আবহাওয়া, জলবায়ু, ভূ-প্রকৃতি, মৃত্তিকার গঠন, ভৌম জলের পরিমাণ, আর্থসামাজিক প্রেক্ষাপট, জনসাধারণের জীবন যাপন প্রণালী ইত্যাদি। কৃষি সংস্কৃতির বিকাশে এগুলির ভূমিকা প্রচুর। যেমন ভৌম জলের অভাবের কারণে বাঁকুড়া, পুরুলিয়া জেলার অধিকাংশ জায়গায় গ্রীষ্মকালে কোনো রকম চাষ-আবাদ করা যায় না। ঐসব জেলায় ভূগর্ভস্থ জল এত নিচে যে সাধারণ স্যালো মেশিন দিয়ে সে জল তোলা যায় না। ডিপ টিউব ওয়েল বসিয়ে জল তোলা সম্ভব হলেও তাতে অন্য অসুবিধা

আছে। যেমন বাঁকুড়া জেলার বাঁকুড়া থানার অন্তর্গত বাঁশি কৃষি সমবায় সমিতির অফিসে গিয়ে আমরা দেখেছি দু'টি বড়ো বড়ো মোটর ব্যবহার না হয়ে পড়ে আছে। কারণ জিজ্ঞাসা করে আমরা জানতে পেরেছি যে ঐ মোটর দু'টি দিয়ে ডিপ টিউব ওয়েল বসানোর পরিকল্পনা হলে এলাকাবাসী প্রচণ্ড প্রতিবাদ করে। তাদের দাবি ঐরকম বড় মোটর দিয়ে মাটির নিচ থেকে জল তুললে পুরো বাঁকুড়া জেলায় কেউ গ্রীষ্মকালে খাওয়ার জল পাবে না। বিষয়টি কতকাংশে সত্য। এই রকম অনেক কারণে বাঁকুড়া জেলার অধিকাংশ জায়গায় ডিপ টিউব ওয়েল বসানোর সুযোগ পাওয়া যায় না। পুরুলিয়া জেলার চিত্রও অনেকটা একই রকম। ভৌম জলের এই রকম অভাবের কারণে জেলাগুলিতে সেচের একমাত্র উপায় বৃষ্টির জল। যা সারাবছর ঠিকমত পাওয়া যায় না। ফলে ক্ষতিগ্রস্ত হয় কৃষিকাজ। এইরকম প্রতিবন্ধকতা নিয়েই জেলাগুলির কৃষি সংস্কৃতি গড়ে উঠেছে। গ্রীষ্মকালে সেখানে অধিকাংশ জমিতে ধান চাষ করা যায় না। বিঘের পর বিঘে জমি ফাঁকা পড়ে থাকে। বিস্তীর্ণ মাঠের মধ্যে নদী বা জলাশয় সংলগ্ন এলাকায় জলসেচ করা মেশিন দিয়ে জলসেচ করে যা কিছু চাষ-আবাদ করা যায় তা করা হয়। বাকি জমি ফাঁকাই পড়ে থাকে।

ভৌম জলের এমন সমস্যা দক্ষিণবঙ্গে অন্যান্য জেলায় এত প্রকট নয়। ফলে অধিকাংশ জায়গায় সারাবছর চাষ-আবাদ সম্ভব হয়। মিনি টিউব ওয়েলের ধারণা উত্তর ২৪ পরগনা, দক্ষিণ ২৪ পরগনা, নদীয়া, বর্ধমান, বীরভূম প্রভৃতি জেলার কৃষকদের কাছে যতটা পরিচিত বিষয় বাঁকুড়া, পুরুলিয়া জেলার কৃষকদের কাছে ততটা পরিচিত নয়। ফলে ঘণ্টা পানি, ফুরন পানি, চাষ চুক্তি ইত্যাদি কথার সঙ্গে তারা ততটা অভ্যস্ত নয়। যা উত্তর ২৪ পরগনা, দক্ষিণ ২৪ পরগনা, নদীয়া, বর্ধমান জেলার কৃষকদের কাছে অতি পরিচিত বিষয়। সারাবছর কৃষিকাজ হওয়ার কারণে এইসব জেলার কৃষি সংস্কৃতি অনেক বেশি সমৃদ্ধ ও বৈচিত্র্যময়। ভাষা সংস্কৃতিতে রয়েছে সেই বৈচিত্র্যের ছাপ। ক্ষেত্র সমীক্ষার সময় আমরা এর প্রমাণ পেয়েছি। যেমন উত্তর ২৪ পরগনা বা নদীয়া জেলার কৃষি সংস্কৃতিতে একটি বিশেষ শব্দ প্রচলিত আছে। শব্দটি হল ' ধুলুচে বোনা'। ভিজে জমিতে শস্যের দানা ছড়ানোকে ধুলুচে বোনা বলা হয়। শব্দটির সঙ্গে বাঁকুড়া, পুরুলিয়া জেলার কৃষকরা একেবারেই পরিচিত নয়। তারাও ভিজে জমিতে দানা ছড়িয়ে কোনো কোনো চাষ করে। কিন্তু সেই কাজকে ঐরকম কোনো নাম দ্বারা চিহ্নিত করে না। কৃষি কেন্দ্রিক যে কোনো কাজকে নাম দ্বারা চিহ্নিত করার পিছনে সমৃদ্ধ কৃষি সংস্কৃতির ইতিহাসই বিশেষ ভাবে ক্রিয়া করে।

দক্ষিণবঙ্গের অন্যান্য জেলার সঙ্গে কলকাতা জেলার পার্থক্য প্রচুর। রাজ্যের রাজধানী হওয়ার কারণে এই জেলার অধিকাংশ জায়গা বর্তমানে শহরে পরিণত হয়েছে। চাষ-আবাদ শহর কলকাতায় বিশেষ হয় না। শহর কলকাতার বাইরে জেলার অন্যান্য জায়গায় কিছু কিছু কৃষিকাজ হয়। যদিও তার পরিমাণ ও বৈচিত্র্য খুব কম। শহুরে জীবনের সঙ্গে মিশে সেখানকার কৃষকরাও শহুরে হয়ে গিয়েছে। ফলে তাদের ভাষায় বৈচিত্র্য কম। রাঢ়ী উপভাষার ধ্বনিগত বৈশিষ্ট্যের সঙ্গে সঙ্গতি রেখে তাদের কৃষিজ ভাষা নিজস্ব রূপ নিয়েছে। উত্তর ২৪ পরগনা, দক্ষিণ ২৪ পরগনা, হাওড়া প্রভৃতি জেলাগুলি কলকাতার অতি নিকটবর্তী হওয়ায় তাদের কৃষি কেন্দ্রিক ভাষার সঙ্গে কলকাতার ভাষা অনেকাংশে মিলে যায়, বা বলা যায় এইসব জেলাগুলিকেই অনুসরণ করে কলকাতার কৃষকরা। উপভাষাগত দিক দিয়েও জেলাগুলির মধ্যে মিল বিদ্যমান। আবার এইসব জেলার মানুষের জীবন যাত্রাও কলকাতার শহুরে সংস্কৃতির প্রভাবে বিশেষ ভাবে প্রভাবিত। কলকাতা থেকে জেলাগুলির দূরত্ব বেশি না হওয়ায় এবং বর্তমানের উন্নত যোগাযোগ মাধ্যমের কারণে এইসব জেলা থেকে বহু মানুষ প্রতিদিন কলকাতায় কাজ করতে যায়। তারা সেখানকার শহুরে সংস্কৃতির সঙ্গে পরিচিত হয়ে তার কিছুটা বহন করে আনে গ্রামে। কৃষি ভাষায় পড়ে এর অনিবার্য প্রভাব। এইসব জেলার কৃষকদের বুলিভাণ্ডারে ইংরেজি শব্দের প্রাচুর্য এর প্রমাণ বহন করে। কলকাতা শহর বা শহুরে সংস্কৃতির এত গভীর প্রভাব কলকাতা থেকে দূরে অবস্থিত জেলাগুলিতে বিশেষ পড়েনি। সেখানকার কৃষিজ ঐতিহ্য এগিয়ে চলেছে নিজস্ব ঢঙে। সব মিলিয়ে দক্ষিণবঙ্গে কৃষি সংস্কৃতিতে তৈরি হয়েছে বিচিত্র সব সমীকরণ। কৃষি কেন্দ্রিক ভাষায় পড়েছে তার অনিবার্য প্রভাব।

দক্ষিণবঙ্গের বিভিন্ন অঞ্চলের কৃষি কেন্দ্রিক ভাষা সংস্কৃতির তুলনামূলক পাঠ নেওয়ার কাজে দক্ষিণবঙ্গের তেরোটি জেলায় ক্ষেত্র সমীক্ষা করেছি আমরা। কিন্তু ব্যক্তিগতভাবে আমি নিজে উত্তর ২৪ পরগনা জেলার মানুষ। ফলে স্বাভাবিক ভাবে এই জেলার কৃষি সংস্কৃতি বিষয়ে আমার অভিজ্ঞতা অন্যান্য জেলার তুলনায় অনেক বেশি। তাছাড়া নিজের জেলায় ক্ষেত্র সমীক্ষা করা অনেক সুবিধাজনক বলে অন্যান্য জেলা অপেক্ষা উত্তর ২৪ পরগনা জেলাতে আমরা সবচেয়ে বেশি পরিমাণে ক্ষেত্রসমীক্ষা করতে পেরেছি। এ কারণেই দক্ষিণবঙ্গের বিভিন্ন অঞ্চলের কৃষি কেন্দ্রিক শব্দের তুলনামূলক পাঠ নেওয়ার কাজে উত্তর ২৪ পরগনা জেলার কৃষি ও কৃষি সংস্কৃতি কেন্দ্রিক শব্দসমূহকে মানদণ্ড হিসাবে গ্রহণ

করেছি। আমরা যে সমস্ত শব্দসমূহকে মানদণ্ড হিসাবে গ্রহণ করেছি সে সব শব্দের আভিধানিক রূপ বা আদর্শ রূপ সবসময় পাওয়া যায় না। আমাদের সংগৃহীত শব্দের অধিকাংশই আঞ্চলিক শব্দ। আলোচ্য অধ্যায়ে শব্দগুলির অর্থগত কোনো পরিচয় আমরা দিইনি। সে পরিচয় বিস্তৃত ভাবে দেওয়া হয়েছে গবেষণা সন্দর্ভের পরবর্তী অধ্যায়ে। এখানে আমরা কেবলমাত্র দেখানোর চেষ্টা করেছি জেলাভেদে শব্দের রূপ পরিবর্তনের চিত্রকে। উদাহরণ হিসাবে কয়েকটি শব্দের কথা এখানে তুলে ধরা হল-'আঁটি' কথাটির অর্থ হল একমুঠো পরিমাণ কাটা ধানগাছের বাণ্ডিল। শব্দটি হাওড়া, বর্ধমান, উত্তর ও দক্ষিণ ২৪ পরগনা, পূর্ব ও পশ্চিম মেদিনীপুর, কলকাতা জেলায় একই রূপে পরিচিত। দক্ষিণবঙ্গের অন্যান্য জেলায় এর বিভিন্ন নাম প্রচলিত আছে। যেমন নদীয়ায় ' মোড় ', হুগলীতে ' ইটোনা ', বাঁকুড়ায় ' এটোনা ', পুরুলিয়ায় ' গোচ ', মুর্শিদাবাদে ' আউর ', বীরভূমে ' মুঠো '। ধান ঝাড়ার পর ধান গাছের যে ছেঁড়া টুকরো জমা হয় তাকে ' পল ' বলা হয়। শব্দটি উত্তর ২৪ পরগনা, নদীয়া, বর্ধমান ও কলকাতায় ' পল ' নামেই পরিচিত। কিন্তু অন্যান্য জেলায় জিনিসটির অন্যান্য অনেক নাম প্রচলিত আছে। যেমন হাওড়ায় ' খড় কুটো ', হুগলীতে ' পোয়াল ', বাঁকুড়ায় ' আগড়া কুটো ', পূর্ব মেদিনীপুরে ' পুয়োল ', পুরুলিয়া ও বীরভূমে ' বোদ '। কৃষি কেন্দ্রিক এমন অনেক শব্দ আছে যেগুলি দক্ষিণবঙ্গের সব জেলায় একই নামে পরিচিত। যেমন আল, ধানসেদ্ধ, ধান রোয়া, মাচা করা, কোদাল, লাঙল দেওয়া প্রভৃতি। দু-একটি বৈপরীত্য ছাড়া উৎপাদিত ফসলের নাম বৈচিত্র্য বিশেষ পাওয়া যায় না। যেমন ' টমাটো ' ফসলটি দক্ষিণবঙ্গের প্রায় সব জেলা একই নামে চেনে। কিন্তু পুরুলিয়া একে ' বিলাতি ' নামে চেনে।

এই অধ্যায়ের পরবর্তী পর্যায়ে আমরা ছকের সাহায্যে দক্ষিণবঙ্গের জেলাগুলিতে কৃষিজ শব্দের ব্যবহারগত রূপ বৈচিত্র্যকে তুলে ধরেছি। প্রতিটি পৃষ্ঠার ছকে আছে লম্বালম্বি ভাবে পরপর চারটি সারি। প্রতিটি পৃষ্ঠার বাঁ দিকের সারি উত্তর ২৪ পরগনা জেলার জন্য নির্দিষ্ট। তারপর যথাক্রমে হুগলী, নদীয়া, হাওড়া, দক্ষিণ ২৪ পরগনা, বর্ধমান, বীরভূম, মুর্শিদাবাদ, বাঁকুড়া, পুরুলিয়া, পূর্ব মেদিনীপুর, পশ্চিম মেদিনীপুর, কলকাতা জেলাগুলির ছক বর্তমান। আমরা আগেই বলেছি আলোচ্য অধ্যায়ে উত্তর ২৪ পরগনার কৃষি কেন্দ্রিক শব্দ আমাদের মানদণ্ড। সে কারণে প্রথমে আমরা উত্তর ২৪ পরগনা জেলায় প্রচলিত কমবেশি দশটি কৃষি কেন্দ্রিক শব্দ নিয়ে তাদেরকে ছকের বাঁ দিকের সারিতে লিখেছি। তারপর

উক্ত ক্রম অনুযায়ী দক্ষিণবঙ্গের বাকি বারোটি জেলায় ঐ শব্দের কেমন রূপ প্রচলিত তা তুলে ধরেছি। ছকের শুরু থেকে পৃষ্ঠার বাঁ দিকের উত্তর ২৪ পরগনার সারিটি বাদ দিয়ে তিনটি জেলার সারি বিদ্যমান। পরের পৃষ্ঠায় একইভাবে আরও তিনটি জেলার সারি আছে। এইভাবে মোট চারটি পৃষ্ঠা জুড়ে তেরোটি জেলার শব্দের রূপ দেখানো হয়েছে। অর্থাৎ প্রথমে গৃহীত দশটি শব্দের তেরোটি জেলার রূপ দেখাতে মোট চারটি পৃষ্ঠা ব্যবহৃত হয়েছে। এইভাবে প্রতি ক্ষেত্রে কমবেশি দশটি করে শব্দের রূপ দেখাতে চারটি করে পৃষ্ঠা ব্যবহৃত হয়েছে। প্রথমে গৃহীত দশটি শব্দের রূপ দক্ষিণবঙ্গের তেরোটি জেলায় দেখানোর পর আবার নতুন কমবেশি দশটি শব্দ মানদণ্ড হিসাবে নেওয়া হয়েছে এবং পূর্বের মত একইভাবে একই ক্রম অনুযায়ী বাকি বারোটি জেলার রূপ দেখানো হয়েছে। এইভাবে সমগ্র অধ্যায়টি বিন্যস্ত হয়েছে। পরের পৃষ্ঠা থেকে ছক আরম্ভ হয়েছে।

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
আঁটি	ইটোনা	মোড়া	আঁটি
নাড়া	ওল্টানো	নাড়া/পা দেওয়া	উনছানো
সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ
উড়োন দেওয়া	হাওয়া দেওয়া	উড়ান দেয়া	হাওয়া দেওয়া
গাদা	গাদা	গাদা	কাঁড়ি
গোলা	কড়ুই	গোলা	কড়ুই
পল	পোয়াল	পল	খড় কুটো
পুলো	বোজা	বোজা, পাঁজা	পল বাঁধা, বাণ্ডিল
বাজরা	ঠসকা, পাতি প্যাড়া	ডোল, ঝুড়ি	বড় ঝুড়ি
শিষ কাটা	ডগ কাটা	শিশ কাটা	শিশ কাটা

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
আঁটি	আঁটি	আঁটি	মুঠো
নাড়া	নাড়া	নাড়া	নাড়া
সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ
উড়োন দেওয়া	উড়োন দেয়া	উড়োন দেওয়া	কুটো ওড়ানো
গাদা	গাদা	পালোই	পালোই,কুঁড়,
গোলা	গোলা	মরাই	কুঠি, মরাই
পল	পল, পুয়ালী	পল	বোদ
পুলো	পুলো, তড়পা	তড়পা	খড়ের বুজা, হালা পাজা
বাজরা	বাজরা	বাজরা	ঢাকি
শিষ কাটা	আগা কাটা	আগা কাটা	শিশ কাটা, আগাল কাটা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
আঁটি	আউর, গোছা	এটোনা	গোচ
নাড়া	নাড়া, পা দেয়া	উলাস, উলসে দেয়া	নাড়া, উলসানো
সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ
উড়োন দেওয়া	ধান ওড়ানো	বাওলানো	বাওলানো
গাদা	গাজা, পালা	পালই	পালুই
গোলা	গোলান কুটি, বাঘার	কুঠি	কুঠ
পল	আগড়া	আগড়া কুটো	বোদ
পুলো	তড়পা	তোড়া	তাড়া
বাজরা	বাজরা, ঝুড়ি	ঝুড়ি	ঝুড়ি
শিষ কাটা	শিশ কাটা, চুঁচে নেওয়া	ডগা কাটা	ডগা কাটা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
আঁটি	আঁটি	আঁটি	আঁটি
নাড়া	নাড়া	শুকনো করা, চেলে দেওয়া	নাড়া
সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্দ	সেদ্ধ
উড়োন দেওয়া	হাওয়া দেওয়া	হাওয়া দেওয়া	উড়োন দেয়া
গাদা	ঘাস গাদা	গাদা	গাদা
গোলা	হামার	হামার	গোলা
পল	আগড়া	পুয়োল	পল
পুলো	পুউল	তড়পা	বোঝা
বাজরা	ডোল	ঝাঁকা, লাই	বাজরা
শিষ কাটা	শিশ কাটা	ডগ কাটা	শিষ কাটা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
জলখাবার	জল খাবার, দশটার খাবার	জলখাবার	মুড়ি জল
জিরোনো	রেস	জোত নেওয়া, হাফ নেওয়া	রেস নেওয়া
মেন্দার	বছর বাধা	মেন্দার	লাগাড়
লাঙলের দাম	হালের দাম	চষার টাকা	ট্রাক্টরের দাম
জো হওয়া	বাত হওয়া	জো হওয়া	জাত জো
ভাগরা করা	বর্গা করা	বর্গা করা	বর্গা করা
মাঠান জমি	চাষা জমি	চাষের জমি, আউশ	চাষের জমি
ঘোগ	ঘোগ	ফোঁকল	ইঁদুর গর্ত
ঘোগ বোজানো	ঘোগ বোজানো	ফোঁকল মারা	গর্তে কাদা দেওয়া
ভিটা	ভিটা	বাস ভূমী	বসত

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
জলখাবার	জলখাবার, মুড়ি টিফিন	লাহারি	জলখাবার
জিরোনো	জিরিয়ে নেয়া	হাফ নেওয়া	জিরোন, ক্যাড় নেওয়া
মেন্দার	বাড়ির শ্রমিক	কিশ্‌শান	লাগিরে, কৃশ্যান
লাঙলের দাম	হালের দাম	লাঙলের দাম	হালের দাম
জো হওয়া	জো	জো	বতর হওয়া
ভাগরা করা	বর্গা করা	বর্গা করা	বর্গা করা
মাঠান জমি	মাঠ জমি	চাষ জমি, আউশ	মাঠান জমি, চাষ ভুঁই
ঘোগ	ঘোগ	গোগাল	গোগাল
ঘোগ বোজানো	ঘোগে মারা	গোগাল ভরাট	গোগাল বোজানো
ভিটা	বাস্তু বসত, বাস্তু	ভিটে	ভিটা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
জলখাবার	লাহারি	পানি খাবার	জলখাবার
জিরোনো	দম নেওয়া, আশান নেওয়া	জিরোনো	বসা
মেন্দার	কিশ্‌শান, কিশ্বিন	মাহিন্দার	কিশান
লাঙলের দাম	লাঙলের টাকা	হালের দাম	হালের দাম
জো হওয়া	জো হওয়া, বতর হওয়া	বাত হওয়া	জো হওয়া
ভাগরা করা	ভাগরা করা, দখলদারী	বর্গা করা	বর্গা করা
মাঠান জমি	মাঠান জমি, আউশ	মাঠের জমি	চাষের জমি
ঘোগ	গুঙাল	ভুলুক	গর্ত
ঘোগ বোজানো	গুঙাল বোজানো	ভুলুকে কাদা দেওয়া	গর্ত বোজানো
ভিটা	ভিটে মাটি	ভিটে	ভিটে বাড়ি

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
জলখাবার	টিফিন, মুড়ি জল	জলখাবার	জলখাবার
জিরোনো	রেস্ট নেওয়া	জিরোন	জিরোনো
মেন্দার	বাধা মজুর	লাগাড়ে, মান্দার	মেন্দার
লাঙলের দাম	চষার দাম	লাঙলের দাম	লাঙলের দাম
জো হওয়া	বড়ানি	বাত হওয়া	জো হওয়া
ভাগরা করা	লিখে নেওয়া	বর্গা করা	ভাগরা করা
মাঠান জমি	জলা জমি	মাটান জমি	মাঠান জমি
ঘোগ	ঘোগ	ঘোগ, বড়া	ঘোগ
ঘোগ বোজানো	ঘোগ বোজানো	ঘোগ বোজানো, গর্ত মারা	ঘোগ বোজানো
ভিটা	বাস্তু	বাস জমি	ভিটা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
পড়	লালা	পড়	নালা
পিলি	ভুড়ো	ভেলি	ভাটি, লোল
বিজতলা	তলা বাড়ি	বিজখোলা, চারা ভুঁই	তলা বাড়ি
কৃষি শ্রমিক	খেত মজুর	মজুর	জোন
জ্যাঠো	জ্যাটা	আইডোর, আগড়ি পনা	জ্যাঠা
বিজ ভাঙা	বিজ টানা	চারা টানা	বিজ ভাঙা
রোয়া	রোয়া	রোয়া	রোয়া
রোয়ার শ্রমিক	মজুর	মজুর	মজুর
ছই গাড়ি	ছুতরি	ছই গাড়ি	ছপ্পড়
পাল দেওয়া	পাল দেওযা	ঠেকা দেয়া	ঠেক দেওয়া

উত্তর ২৪ পরগনা	দঃ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
পড়	পানির পথ, ড্রেন	নালা	লেলা, নালা
পিলি	ভাটি	ডাহা করা	ভিলি, ভাটি
বিজতলা	বিজতলা, বীজঘোটি তলা ঘটি	বিজতলা	বিজআড়া,বিচাড়া বিছাড়
কৃষি শ্রমিক	মজুর	মুজুর, মুনিস	মুনিস, জিন
জ্যাঠো	জ্যাঠো	জ্যাঠো	আগুস্ত
বিজ ভাঙা	তলা ভাঙা, বিজ ভাঙা	বিজ ভাঙা	বিজ মারা
রোয়া	রোয়া	রোয়া	ধান পোতা
রোয়ার শ্রমিক	মজুর	মজুর	পাতুনি লোক, মুনিস
ছই গাড়ি	ছই গাড়ি	ছত্রি	টপা গাড়ি
পাল দেওয়া	পাল দেওয়া	পাল দেওয়া	রেড় দেয়া, ঠেক দেয়া

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
পড়	ডেন	লালা	নেলা, নালা
পিলি	ভেলি	ভুড়ো	ভেলি
বিজতলা	পুল তলা	বিজ তলা	বিছন তলা
কৃষি শ্রমিক	প্যাঠ	মুনিস	মুনিস
জ্যাঠো	আইডোর	জ্যাঠো	জ্যাঠো
বিজ ভাঙা	পুয়ালি তোলা	বিজ টানা	বিজ তোলা
রোয়া	ধান পোতা	রোয়া	রোয়া
রোয়ার শ্রমিক	মুনিস	মুনিস	মুনিস
ছই গাড়ি	টোপর গাড়ি, টোপা	ছত্রি	ছত্রি
পাল দেওয়া	হেল দেয়া, রহড় দেয়া	হেলা দেওয়া	পাল দেওয়া

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
পড়	ড্রেন, নালি	জল কাটানো লালা, লালা	পড়, ড্রেন
পিলি	ভাটি	ভুড়ো	পিলি
বিজতলা	বিজতলা, বিজ-ভুঁই	বিজ তলা	বিজ তলা
কৃষি শ্রমিক	মজুর	মুনিস	শ্রমিক
জ্যাঠো	জ্যাঠান	জ্যাঠো	জ্যাঠো
বিজ ভাঙা	বিজ তোলা	বিজ তোলা	বিজ টানা
রোয়া	রোয়া	রোয়া	রোয়া
রোয়ার শ্রমিক	মুনিস	মুনিস	শ্রমিক
ছই গাড়ি	ছই গাড়ি	ছই গাড়ি	ছই গাড়ি
পাল দেওয়া	ঠেক দেয়া	পাল দেয়া	পাল দেওয়া

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
পল মাড়া	পোয়াল মাড়া	পল মাড়া	পোয়াল মাড়া
কুঁড়ো	কুঁড়ো	কুঁড়ো	তুষ, কুঁড়ো
জাবনা	কাটা খড়	কাটা খড়	কাটা খড়
খুঁচি	সের	সের, কাঠা	পালি
কোটো	কোটো	ঢপ, কৌটো	কোটো
ধানের বোজা	ধানের বোজা	ধানের বোজা	রাশ
ঝুড়ি	ঝোড়া	ঝুড়ি	ঝুড়ি
পাট ছাড়ানো	পাট বেড়ানো	পাট বেড়ানো	পাট ছাড়ানো

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান বেড়োনো
পল মাড়া	পোয়ালী মাড়া	পোয়াল মাড়া	পল টানা
কুঁড়ো	কুড়ো, তুষ	আগড়া	তুষ, কুড়া, পাতান
জাবনা	জাবনা	কাটা খড়	জৌলি
খুঁচি	পালি	খুঁচি, খোচ	টুকি
কোটো	কোটো	কোটো	পোয়া
ধানের বোজা	তড়পা	ধানের বোজা	তড়পা
ঝুড়ি	ঝুড়ি	ঝুড়ি	ঝাঁঝরি
পাট ছাড়ানো	পাট পেটানো	পাট বেড়োনো	পাট বেড়ানো

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
ধান ঝাড়া	ধান বাড়োনো, ধান মাড়া ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
পল মাড়া	আগড়া ঝাড়া	পোয়াল মাড়া	ঝাড়া
কুঁড়ো	পাতান, তুষ	ভুসি	ভুসি
জাবনা	শানি, চাড়া, চুড়, ছানি	কাটা খড়	কাটা খড়
খুঁচি	কাঠা	ঠেকা	ঠেকা
কোটো	কোটো	কোটো	কোটো
ধানের বোজা	তড়পা	বোজা	ধানের বোজা
ঝুড়ি	ঝাঁঝরি, পেচে	ঝাঝরি	ঝাঁঝরি
পাট ছাড়ানো	পাট ছাড়ানো	শন ছাড়ানো	শন ছাড়ানো

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
পল মাড়া	পোয়াল মাড়া	পোয়াল মাড়া	পোয়াল মাড়া
কুঁড়ো	ভুসি	ভুসি	কুড়া
জাবনা	ছানি	খড় কাটা, কুচো খড়	ছানি
খুঁচি	খুঁচি	সের	খুঁচি
কোটে	কোটো	কোটো	কৌটো
ধানের বোজা	ধানের কাঁড়ি	ধানের কাঁড়ি	ধানের বোজা
ঝুড়ি	ঝুড়ি, ঝোড়	ঝুড়ি	ঝুড়ি
পাট ছাড়ানো	পাট ছাড়ানো	পাট ছাড়ানো	পাট ছাড়ানো

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
কুলো	কুলো	কুলো	কুলো
গোজা	গজা	গোজা	গোজা
ভাগ চাষ	লিজ	ভাগে চাষ	ভাগ চাষ
জিরেন দেওয়া	জিরেন দেওয়া	রেস দেওয়া	সিজন ছাড়
ভাগরা করা	লিখে নেওয়া	ভাগরা করা	ভাগ রেকর্ড
খড়	খড়	নাড়া, আউল	বিছলি, খড়
পালা	গাদা	পালা	পালা
বিজ ছড়ানো	বিজ বোনা	বিজ রোয়া	বীজ পোতা
ছেলো	ছেলো	ছেলো	ছেলো
সারা	সারা	সারা	সারা

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
কুলো	কুলো	কুলো	কুলো
গোজা	গোজা	গোজা	মোড়া
ভাগ চাষ	বর্গা চাষ	ঠিকা চাষ	ঠিকে চাষ
জিরেন দেওয়া	জিরেন দেওয়া	জিরোন দেয়া	রেস দেওয়া
ভাগরা করা	বর্গা করা	বর্গা করা	ভাগ দখল
খড়	খড়, বিচুলি	খড়, বিচলি	খেংড়া, খড়
পালা	কুটো পালা	হাপসা	পালা, হাপসা
বিজ ছড়ানো	বিজ ছড়ানো	বীজ রোয়া	বীজ রোয়া
ছেলো	মরা পাট	মরা পাট	লকড়ি পাট
সারা	সারানো	সারা	বাতাস দেয়া,বুদ ওড়ানো

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
কুলো	কুলোন	পাচুড়ো	কুলো
গোজা	পাটের মুড়িয়া	গজা	গজা
ভাগ চাষ	ভাগ চাষ, ঠিকে চায়,	ভাগে চাষ	ভাগে চাষ
জিরেন দেওয়া	পচান দেয়া, পতিত দেয়া	বাত	বাত
ভাগরা করা	দখল দারী	ভাগরা করা	ভাগরা করা
খড়	লারা, আউল	খড়	খড়
পালা	গোটা, পালা, লকড়ি	গাদা	গোছ
বিজ ছড়ানো	বিছন	বীজ ফাওড়া	ফাওড়ানো
ছেলো	হেঁসা, শুখাপাট, মরা পাট	বাঁজা পাট	বাঁজা পাট
সারা	সারা	হাওয়া দেয়া	সারা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
কুলো	কুলো	কুলো	কুলো
গোজা	গোজা	পাট গোড়া	পাটের গোড়া
ভাগ চাষ	ভাগ চাষ	ভাগ চাষ	ভাগ চাষ
জিরেন দেওয়া	জিরেন দেয়া	ফেলে রাখা	জিরেন দেওয়া
ভাগরা করা	লিখে নেওয়া	দখলদারি	ভাগরা করা
খড়	খড়	খড়	খড়
পালা	পালা	গাদা	পালা
বিজ ছড়ানো	বীজ ফেলা	বীজ রোয়া	বীজ রোয়া
ছেলো	ছেলো	ছেলো	ছোলো
সারা	আগড়া ওড়ানো	হাওয়া দেয়া, বাতাস দেয়া	সারা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
ভাপানো	ভাপানো	ভাপ দেয়া	ভাপানো
এঁটে	গোড়ালে	গোড়া	মুড়া
নাড়া	গজা	নাড়া	নাড়া
পাকাটি	প্যাকাটি	পাকাটি	পাট খড়ি
হাপসা	হাপসা	পালা	হাপুন
জোন হওয়া	জোন বওয়া	জোন হওয়া	মজুরী মেলা
দক্ষিণে লোক	দক্ষিণে	দক্ষিণে লোক	নাবালের লোক
পেট ভাতা	পেট ভাতে	পেট ভাতে	পেট বাধা
রোজ কামাই	কাজ না পাওয়া	জোন কামাই	কাজ না পাওয়া

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
ভাপানো	ভাপানো	উষানো	ভাপ দেয়া
এঁটে	এঁটে, গোড়া	গোড়া	গোড়ালে, এঁটে
নাড়া	নাড়া	নাড়া	নাড়া
পাকাটি	পাকাটি	পাট খড়ি	পাট খড়ি
হাপসা	গাদা	হাপসা পালা	হাপসা
জোন হওয়া	জোন হওয়া	জোন মেলা	জোন মেলা
দক্ষিণে লোক	মজুর	দক্ষিণে লোক	দক্ষিণে লোক
পেট ভাতা	পেট ভাতারে	পেট ভাতে	পেট ঠিকা
রোজ কামাই	রোজ কামাই	কাজ না পাওয়া	মুনিস না মেলা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
ভাপানো	উষানো	ভাপানো	ভাপান
এঁটে	এঁটে, গোড়া, চেড়	গোড়া	গোড়া
নাড়া	মুড়ো, নাড়া	লাড়া, গজা	লাড়া
পাকাটি	পাট খড়ি	প্যাকাটি	প্যাকাটি
হাপসা	হাপসা পালা	হেঁসে	হেঁসে
জোন হওয়া	মুনিস বইছে	কাজ হওয়া	কাজ হওয়া
দক্ষিণে লোক	দক্ষিণে লোক	মজুর	মজুর
পেট ভাতা	পেট ঠিকা	পেটের ভাতে	পেট ভাতে
রোজ কামাই	কাজ না পাওয়া	কাজ কামাই	কাজ না মেলা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
ভাপানো	ভাপানো	ভাপানো	ভাপানো
এঁটে	এঁটে, গোড়া	মুড়ো, এঁটে	এঁটে
নাড়া	লাড়া	গোঁজা	নাড়া
পাকাটি	প্যাকাটি	পাকাটি	পাটকাঠি
হাপসা	লকড়ি	হেঁসে	হাপসা
জোন হওয়া	জোন বওয়া	কামিন, মুনিস লাগা	লোক হওয়া
দক্ষিণে লোক	নাবালের লোক	প্রচলন নেই	দক্ষিণে লোক
পেট ভাতা	পেট ভাত	পেট খোরাক	পেট ভাতা
রোজ কামাই	জোন কামাই	কাজ না পাওয়া	রোজ কামাই

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
এয়োজ বদল	ওদল বদল	ওদল বদল	এয়োজ বদল
ওটন ডাঙা	ডাঙা	ডাঙা	ডাঙা
পর্চা	পর্চা	পর্চা	পর্চা
দাগ	দাগ	দাগ	দাগ
খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান
ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ
মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া
লিজ দেয়া	লিজ দেওয়া	লিজ দেওয়া	লিজ দেওয়া
থোড়	চুপসী	ভাদাল	মেথি
এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
এয়োজ বদল	এয়োজ বদল রেওয়াজ বদল	এয়োজ বদল	রাওয়াজ ফেরি
ওটন ডাঙা	পাড়	উঁচু জমি, ডাঙা	ডেঙা
পর্চ	পর্চা	পর্চা	পর্চা
দাগ	দাগ	দাগ	দাগ
খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান
ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ
মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া
লিজ দেয়া	লিজ দেওয়া	লিজ দেওয়া	বাধা রাখা
থোড়	থোড়, চুকো	থোড়	ভ্যাড়ালি
এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
এয়োজ বদল	পাল্টা পাল্টি	ওদল বদল, পাল্টা পাল্টি	পাল্টা পাল্টি
ওটন ডাঙা	ডেঙা	চড়ি, ডাঙা	চড়ি
পর্চ	পর্চা	পর্চা	পর্চা
দাগ	দাগ	দাগ	দাগ
খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান
ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ
মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া
লিজ দেয়া	লিজ দেওয়া	লিজ দেওয়া	লিজ দেওয়া
থোড়	থোড়, মেথি	চুপসি, কলা চুপসি	মেথি
এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
এয়োজ বদল	ওদল বদল	ওদল বদল	এয়োজ ফের
ওটন ডাঙা	টেক, দামি	ডাহি, ডাঙা	ডাঙা
পর্চ	পর্চা	পর্চা	পর্চা
দাগ	দাগ	দাগ	দাগ
খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান	খতিয়ান
ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ	ফারাজ
মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া	মৌজ হওয়া
লিজ দেয়া	লিজ দেওয়া	চুক্তি করা	লিজ দেওয়া
থোড়	থোড়	থোড়	থোড়
এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী	এক ফসলী

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী
জোল জমি	জোল জমি	ল্যাটা জমি	জোল জমি
বিল	বিল	বিল	জলা
খসির মাথা	শোল জমি	খাসা জমি	সোনা জমি
আল ছেটা	ভিতে কাটা	আল ঝোড়া	আল ছাটা
কাড়ান দেওয়া	সার চাপানো	সার খাওয়ানো	সার দেওয়া
কাদা করা	কাদা করা	পাঁক করা	কাদা করা
খোপ করা	থান করা	গোল করা	মাদা কাটা
ফুল ঠেকানো	ফুল ঠেকানো , জোড় লাগানো	ফুল ঠেকানো	প্রচলন নেই

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী
জোল জমি	জলা জমি	জলা জমি	ভাষান জমি
বিল	বিল, বাদা	জলা	জলা
খসির মাথা	ভালো জমি	সেরা ভুঁই	বীর জমি
আল ছেটা	আল পরিষ্কার	আল ছাটা	ঘস ছাটা
কাড়ান দেওয়া	সার দেওয়া	সার খাওয়ানো	সার দেওয়া
কাদা করা	কাদা করা	কাদা করা	পাঁক করা
খোপ করা	গর্ত করা	গন্তি করা	গর্ত করা, থানা করা
ফুল ঠেকানো	ফুল ছোয়ানো	ফুল ঠেকানো	মিল করা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী, সোনা জমি	বহু ফসলী, বীর জমি
জোল জমি	ল্যাটা জমি	জলা জমি	বিল জমি
বিল	বিল	জোলো জমি	জলা জমি
খসির মাথা	খাসা জমি	বীর জমি, সোনা জমি	বীর জমি, সোনা জমি
আল ছেটা	আল ঝালা	আল ছাছ করা	আল পরিষ্কার
কাড়ান দেওয়া	রোয়ানো, পাকনা	সার দেওয়া	পাকানো
কাদা করা	পাকাল করা, কাদা করা	কাদা করা	কাদানো
খোপ করা	থানা করা	গন্তি করা	গন্তি কাটা
ফুল ঠেকানো	ফুল শোঙানো	ফুল ছোয়ানো	প্রচলন নেই

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী	বহু ফসলী
জোল জমি	জলা জমি, শোন জমি	জলা জমি	জলা জমি
বিল	বিল	বিল	বিল
খসির মাথা	কালা জমি	ভালো জমি	উর্বর জমি
আল ছেটা	বিদে কাটা	ভিত ছাটা	আল ছেঁটা
কাড়ান দেওয়া	পাকানো	সার দেওয়া	সার খাওয়ানো
কাদা করা	কাদা করা	কাদা করা	কাদা করা
খোপ করা	মাদা কাটা	মাদ কাটা	খোপ করা
ফুল ঠেকানো	ফুল ছোয়ানো	প্রচলন নেই	ফুল ছোয়ানো

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
চাবড়া কাটা	এক চাপ কাটা	চাবড়া কাটা	এক কোদাল
দর দেওয়া	দর দেওয়া	দর দেওয়া	দর দেওয়া
ভেজানো	জল সেচ	ভুঁই ভেজানো	সেচ দেয়া
আচাট জমি	আচোট	বাচাড়	আচোট
গড়ান	ঢালু	গড়া	ঢালু
পাঁচন	হাল পাচন	পাচন	চাবুক
ওলা হওয়া	ওলা দাবা	টাল হওয়া	হেলে যাওয়া
গজাল দেওয়া	কাট গোঁজা	খিল দোয়া	গ্যাটিশ মারা
গাড়ি জোড়া	গাড়ি জোড়া	গরু লাগানো	গাড়ি তৈরি
হাল পড়া	হাল পড়া	গরু পড়া	গরু পড়া

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
চাবড়া কাটা	চাবড়া কাটা	চাপ কাটা	চ্যাঁপ কাটা
দর দেওয়া	চাষ দেওয়া	চাষ দেওয়া	চাষ দেওয়া
ভেজানো	জল দেয়া	জল দেয়া	বাতানো, ছেঁচা
আচাট জমি	পোড়া জমি	বাচাড়	পতিত
গড়ান	আল জমি	ঢাল	গড়ান
পাঁচন	ছড়ি	লাঠি	পয়না
ওলা হওয়া	ওলাট	হেলে যাওয়া	হেলে পড়া
গজাল দেওয়া	গজাল দেওয়া	গজাল মারা	গুঁজি মারা
গাড়ি জোড়া	জোয়াল তোলা	গরু জোড়া	গাড়ি তোয়ের
হাল পড়া	হাল পড়া	হাল পড়া	হাল পড়া

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
চাবড়া কাটা	চাঁপ	এক কোদাল	এক কোদাল
দর দেওয়া	দর দেওয়া	দর দেওয়া	দর দেওয়া
ভেজানো	স্যালো দেয়া, বাতানো	ছিছানো	জল দেয়া
আচাট জমি	বাচাড়	জোবড়া	পত জমি
গড়ান	গড়ান	ডাঙা	ডাঙা
পাঁচন	পানকি	পাচন	লকড়ি
ওলা হওয়া	ওলান	ওলাট	হ্যাল হওয়া
গজাল দেওয়া	গ্যাটিশ করা	রণ খিল	খিল দেয়া
গাড়ি জোড়া	বলদ জোড়া	গাড়ি বাঁধা	গাড়ি তৈরি
হাল পড়া	হাল পড়া	হালানি	হাল পড়া

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
চাবড়া কাটা	চাপ কাটা	চাপ কাটা	মাটি কাটা
দর দেওয়া	দর দেওয়া	দর দেওয়া	দর দেওয়া
ভেজানো	সেচ দেয়া	সেচ দেওয়া	ভেজানো
আচাট জমি	পড়া জমি	পতিত	বাঁজা জমি
গড়ান	ডাহি	ডাহি	গড়ান
পাঁচন	হাল বাড়ি	লাঠি	লাঠি
ওলা হওয়া	ওলা দাবা	টাল খাওয়া	ওলা হওয়া
গজাল দেওয়া	খিল মারা	খিল মারা	গজাল দেওয়া
গাড়ি জোড়া	গাড়ি জোড়া	গাড়ি জোড়া	গাড়ি জোড়া
হাল পড়া	বলদ পড়া	হাল পড়া	হাল পড়া

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
এঁকো মারা	এঁকো মারা	এঁকো কাটা	গাঁট মারা
কাগ মরা	মুড়ো মরা	আগা মরা	মরা বাঁশ
আগালে	ডগা	ডগাল	ডগা
আওতা	ছায়া	আওতা	ছায়া
আল	আল	আল	আল
কালি ভাঙা	কলি কাটা	কলি কাটা	কালি তোলা
কোপানো	কোপানো	কোপানো	খোড়া
গোড়ালে বাঁশ	গোড়ালে	গোড়ালে	গোড়ালে
গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
এঁকো মারা	গাঁট কাটা	বাঁশ চাঁছা	গাঁট কাটা
কাগ মরা	কাগ মরা	মরা বাঁশ	আগা মরা বাঁশল
আগালে	আগালি	আগালে	ডগলা
আওতা	আওতা	ছায়া	ছায়া
আল	আল	আল	আল
কালি ভাঙা	পেঁয়াজ কালী ভাঙা	কালি তোলা	কাটি মারা
কোপানো	কোপানো	কোপানো	কোপানো
গোড়ালে বাঁশ	গোড়ালী	গোড়ার বাঁশ	গোড়ার বাঁশ
গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
এঁকো মারা	এঁকো কাটা	গিরে মারা	গিরে মারা
কাগ মরা	মাথা পচা	ডগলা পচা	ডগলা পচা
আগালে	ডগা	ডগা	ডগা
আওতা	আওতা	ছায়া	ছায়া
আল	আল	আল	আল
কালি ভাঙা	কালি তোলা	কালি কাটা	কালি ভাঙা
কোপানো	কোপ মারা, কোপানো	চটানো	খোড়া
গোড়ালে বাঁশ	গোড়ালে	গোড়া	গোড়ার বাঁশ
গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
এঁকো মারা	বাঁশ ঝোড়া	বাঁশ ঝোড়া	এঁকো কাটা
কাগ মরা	মাথা পচা	মরা বাঁশ	ডগ পচা
আগালে	ডগলা	ডগ	আগালে
আওতা	আওতা	আওতা	আওতা
আল	আল	আল	আল
কালি ভাঙা	কালি কাটা	কালি কাটা	কালি কাটা
কোপানো	কোপানো	কোপানো	কোপানো
গোড়ালে বাঁশ	গোড়া বাঁশ	গোড়া	গোড়া
গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান	গাড়োয়ান

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
চারা টানা	চারা ভাঙা	চারা টানা	চারা তোলা
চাপান দেওয়া	লগির ছড়ানো	সার দেওয়া	সার দেওয়া
বীজ ভাঙা	বীজ টানা	বীজ টানা	বীজ তোলা
ছাই ছিটানো	পাশ ছড়ানো	ছাই দেয়া	ছাই দেওয়া
ছেউটি বেড়া	বাঁশের বেড়া	বেড়া	বেড়া
জাব তোলা	পাঁক তোলা	কাদা তোলা	পাঁক ছড়ানো
জাবনা কাটা	খড় কাটা	ছানি কাটা	খড় কাটা
জোনে কাজ	জোনে কাজ	জোনে কাজ	লোক দে কাজ
ফুরন কাজ	ফুরন কাজ	ফুরন কাজ	কনটাকে কাজ
গাঁতায় কাজ	একসাথে কাজ	গাঁতায় করা	মিল কাজ

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
চারা টানা	চারা ভাঙা	চারা তোলা	চারা ভাঙা
চাপান দেওয়া	সার চাপানো	সার চাপানো	সার চাপানো
বীজ ভাঙা	বেগুন ভাঙা	বীজ তোলা	পুয়ালি তোলা
ছাই ছিটানো	ছাই ছিটানো	ছাই দেওয়া	ছাই মারা
ছেউটি বেড়া	বাঁশের বেড়া	বাঁশের বেড়া	বেড়া
জাব তোলা	জাব তোলা, পাঁক তোলা	কাদা তোলা	কাদা তোলা
জাবনা কাটা	জাবনা কাটা	খড় কাটা	খড় কাটা
জোনে কাজ	জোনে কাজ	জোনো কাজ	মুনিসে কাজ
ফুরন কাজ	ফুরন কাজ	ফুরন কাজ	ফুরন কাজ
গাঁতায় কাজ	সারা সারি	গাঁতায় কাজ	গাঁতায় কাজ

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
চারা টানা	চারা তোলা	চারা উপড়ানো	চারা তোলা
চাপান দেওয়া	সার দেওয়া	সার দেওয়া	সার খাওয়ানো
বীজ ভাঙা	পুয়ালি তোলা	পুয়াল তোলা	পুয়াল তোলা
ছাই ছিটানো	ছাই দেওয়া	ছাই দেওয়া	ছাই দেওয়া
ছেউটি বেড়া	বেড়া	রন	বেড়া
জাব তোলা	কাদা তোলা	পাঁক তোলা	পাঁক তোলা
জাবনা কাটা	খড় কাটা, ছানি কাটা	ছানি কাটা	খড় কাটা
জোনে কাজ	লোকে করা	মুনিসে কাজ	মজুর দে করা
ফুরন কাজ	বাঁধা কাজ	চুক্তি কাজ	চুক্তি কাজ
গাঁতায় কাজ	গাঁথা কাজ, মিল কাজ	গাঁতা	গাঁতায় কাজ

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
চারা টানা	চারা তোলা	চারা তোলা	চারা টানা
চাপান দেওয়া	সার চাপানো	সার খাওয়ানো	সার দেওয়া
বীজ ভাঙা	ব্যান ভাঙা	ব্যান তোলা	বীজ তোলা
ছাই ছিটানো	ছাই দেওয়া	ছাই ফেলা	ছাই দেওয়া
ছেউটি বেড়া	বেড়া	বাশের বেড়া, দরমা	বেড়া
জাব তোলা	পাঁক তোলা	পাঁক তোলা	পাঁক তোলা
জাবনা কাটা	খড় ছাঁটা	খড় কাটা	বিচুলি কাটা
জোনে কাজ	মজুরে কাজ	মুনিসে কাজ	জোনে কাজ
ফুরন কাজ	ফুরন কাজ	ঠিকে কাজ	ফুরন কাজ
গাঁতায় কাজ	জোটে কাজ, বদলি কাজ	বদলি কাজ	গাঁতায় কাজ

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
তেল দেওয়া	ওষুধ দেয়া	তেল মারা	স্প্রে করা
ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ
নেউচে বীজ	নেউচে বীজ	নেউচে বীজ	নেউচে বীজ
পড় টানা	লালা টানা	পড় কাটা	নালা করা
পাই তোলা	পাই তোলা	পাই তোলা	সারি তোলা
ফুরন পানি	বিটে পানি	ফুরন জল	ফুরন জল
ঘণ্টা পানি	মাপা পানি	মাপা পানি	ঘন্টা হিসাবে পানি
বান মারা	বান মারা	বান মারা	জাদু করা

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
তেল দেওয়া	স্প্রে করা	তেল দেওয়া	তেল দেওয়া
ধুলুচে বীজ	কাগড়ি বীজ	ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ
নেউচে বীজ	পেকে বীজ	নেউচে বীজ	নেউচে বীজ
পড় টানা	ড্রেন করা	পড় টানা	নালা কাটা
পাই তোলা	পাই তোলা	সারি তোলা	সারি তোলা
ফুরন পানি	ফুরন জল, দফার পানি	সিজন পানি	বছর চুক্তি
ঘণ্টা পানি	দফা পানি	মাপা পানি	ঘন্টা হিসাবে পানি
বান মারা	বান মারা	বান মারা	বান মারা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
তেল দেওয়া	তেল দেওয়া	বিষ দেওয়া	ওষুধ দেওয়া
ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই
নেউচে বীজ	নেউচে বীজ	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই
পড় টানা	নালা কাটা	নালা কাটা	ন্যালা করা
পাই তোলা	সারি তোলা	লাইন করা	লাইন তোলা
ফুরন পানি	ফুরন পানি	বছর চুক্তি	চাষ চুক্তি
ঘণ্টা পানি	মাপা পানি	মাপা পানি	ঘণ্টা পানি
বান মারা	জাদু করা	বান মারা	ক্ষতি করা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া	ধান ঝাড়া
তেল দেওয়া	স্প্রে করা	ওষুধ দেয়া	স্প্রে করা
ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ	ধুলুচে বীজ
নেউচে বীজ	নেউচে বীজ	নেউচে বীজ	নেউচে বীজ
পড় টানা	ডেন করা	ড্রেন করা	পড় কাটা
পাই তোলা	পাই তোলা	সারি তোলা	পাই তোলা
ফুরন পানি	চুক্তি পানি	বিঘে হারি	ফুরন পানি
ঘণ্টা পানি	মাপা পানি	মাপা পানি	ঘন্টা পানি
বান মারা	বান মারা	বান মারা	বান মারা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
বিদে দেওয়া	বিদে টানা	বিদে টানা	আঁকড়া টানা
বিদে কাঠি	বিদে কাঠি	বিদে কাঠি	আঁকড়া
কোদাল	কোদাল	কোদাল	কোদাল
নিড়েন	ডাবলি	নিড়েন	ঘাটনি, নিড়েন
জোলা	জালা	জালা	জালা
পেয়ে	জালা	বড় কলসি	ঘড়া
বুজলো	বিড়ে দেওয়া	গুজি দেওয়া	গুজে
ভারা করা	মাচা করা	মাচা করা	জের করা
মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া
মাঠের ভাত	জল খাবার	মাঠের ভাত	জল খাবার

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগণা	বর্ধমান	বীরভূম
বিদে দেওয়া	নেই	বিদে দেওয়া	বিদে দেওয়া
বিদে কাঠি	নেই	বিদে কাঠি	বিদে কাঠি
কোদাল	কোদাল	কোদাল	কোদাল
নিড়েন	নিড়েন	নিড়েন	নিড়েন
জোলা	জার	জালা	জালা
পেয়ে	জার	কলসি	কলসি
বুজলো	গুঁজি দেওয়া	বুজলো	বুজলো
ভারা করা	ভারা করা	মাচা করা	ভারা করা
মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া
মাঠের ভাত	পান্তার ভাত	জলখাবার	জলভাত

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
বিদে দেওয়া	বিদে দেওয়া	ভিতে টানা	নেই
বিদে কাঠি	বিদে কাঠি	ভিতে ফাল	নেই
কোদাল	কোদাল	কুদাল	ফাওড়া, টাকনা
নিড়েন	নিড়েন	পাশুনি, খোঁড়নি	ডাবলি
জোলা	কলসি, কোলা	রাঙ্গি	বড় কলসি
পেয়ে	পেয়ে	রাঙ্গি	বড় কলসি
বুজলো	গোজা	গুজি মারা	গুজি দেয়া
ভারা করা	ভারা করা	মাচা করা	মাচা করা
মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া
মাঠের ভাত	জলখাবার	পানি খাবার	ভুঁয়ের ভাত

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
বিদে দেওয়া	ফলা দেয়া	চার ফলা টানা	বিদে টানা
বিদে কাঠি	ফলা	চার ফলা	বিদে
কোদাল	কোদাল	কোদাল	কোদাল
নিড়েন	খুড়নি	নিড়ানি	নিড়েন
জোলা	জোলা	জালা	জোলা
পেয়ে	বড় কলসি	কলসি	কোলা
বুজলো	গুঁজে, খোড়ের লুটি	গুঁজি	গোজা
ভারা করা	ভারা করা	মাচা করা	ভারা করা
মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া	মই দেওয়া
মাঠের ভাত	জোনের ভাত	খোরাকি	টিফিন

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
রোয়া	রোয়া	রোয়া	রোয়া
লোক হওয়া	জোন হওয়া	লোক হওয়া	লেবার নেওয়া
সাঁজাল দেয়া	ধোয়া দেয়া, ধুনো দেয়া	সাঁজাল দেয়া	ধোয়া দেয়া
হাফ কোদাল	হাত কোদাল	হাফ কোদাল	ছোট কোদাল
পাসুনি	পাসনে	পাসুনি	পাসুনি
এঁড়ে গরু	এঁড়ে গরু	বলদ গরু	হেলে গরু
বোকনা গরু	বকন গরু	বোকনা গরু	বকন গরু
ইঁদুর জালি	হুপা	ফুল জালি	জালি
এক হাটা	এক হাটা	এক হাটা	এক হাট

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
রোয়া	রোয়া	রোয়া	রোয়া
লোক হওয়া	মজুর হওয়া	মুনিস হওয়া	মুনিস হওয়া
সাঁজাল দেয়া	ধোয়া দেয়া	ধোয়া দেওয়া	ধুয়ো দেওয়া
হাফ কোদাল	পার্শি কোদাল	হাত কোদাল	ছোটো কোদাল
পাসুনি	ছোট কোদাল	ছোট কোদাল	হাতা কোদাল
এঁড়ে গরু	এঁড়ে গরু	বলদ গরু	বলদ গরু
বোকনা গরু	বোকনা গরু	মেয়ে গরু	বোকনা গরু
ইঁদুর জালি	ছোট	ছোট ফল	জালি
এক হাটা	এক হাট	একটা হাট	হাটে ওঠা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
রোয়া	রোয়া	রোয়া	রোয়া
লোক হওয়া	মুনিস হওয়া	মুনিস নেওয়া	মজুর নেয়া
সাঁজাল দেয়া	ধোয়া দেওয়া	ধোয়া দেওয়া	ধোয়া দেওয়া
হাফ কোদাল	হাত কোদাল	ছোটো কোদাল	ছোটো কোদাল
পাসুনি	পাসনে	ব্যবহার নেই	ব্যবহার নেই
এঁড়ে গরু	এঁড়ে গরু	হেলে	হেলে
বোকনা গরু	বোকনা গরু	বকন	এঁড়ে গরু
ইঁদুর জালি	জালি	জালি	জালি
এক হাটা	এক হাট	এক হাট	এক হাট

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
রোয়া	রোয়া	রোয়া	রোয়া
লোক হওয়া	জোন হওয়া	মজুর হওয়া	লেবার হওয়া
সাঁজাল দেয়া	ধোয়া দেয়া	ধোয়া	ধোয়া দেওয়া
হাফ কোদাল	পাসি কোদাল	পেলা কোদাল	হাফ কোদাল
পাসুনি	সরু কোদাল	ছটকে	সরু কোদাল
এঁড়ে গরু	বয়েল গরু ,হেলিয়া	এঁড়ে গরু	এঁড়ে গরু
বোকনা গরু	গাই গরু	গাই গরু	বোকনা গরু
ইঁদুর জালি	জালি	কচি ফল	ছোট ফল
এক হাটা	হাটে ওঠা	একটা হাট	এক হাট

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
কলানো	কল হওয়া	কলানো	কলানো
কাঁচ থোড়	কচি থোড়	কচি থোড়	থোড়
কোনাষ্টে	বিচি	কচি	কচি
গাছ নামা	পাক ধরা	পাক ধরা	পাক হওয়া
গোছ ধরা	ঝাড় হওয়া	গুছি হওয়া	গুছি হওয়া
চিটে হওয়া	আগড়া চিটে	চিটিয়ে যাওয়া	চিটে
চৌমো	প্রচলন নেই	চৌমা	প্রচলন নেই
ঝোঁঝগে যাওয়া	ঝরে যাওয়া	শুকিয়ে যাওয়া	শুকিয়ে যাওয়া
ডগা ঝাড়া	ডগা ঝাড়া	আগা ঝাড়া	শিষ ঝাড়া
ডগা	ডগ	ডগ	ডগলা

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
কলানো	কলা হওয়া	কলানো	কলানো
কাঁচ থোড়	থোড়	কচি থোড়	কচি থোড়
কোনাষ্টে	বাতিল	ক্যাট মাল	ক্যাট মাল
গাছ নামা	ডাঁসানো, ডাঁসালো হওয়া	পাকানো	পাক ধরা
গোছ ধরা	গোছ হওয়া	পাশকাঠি ধরা	গুছি হওয়া
চিটে হওয়া	চিটে	চিটে হওয়া	চিটে হওয়া
চৌমো	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই
ঝেঁঝগে যাওয়া	শুকিয়ে যাওয়া	শুকিয়ে যাওয়া	পেকে যাওয়া
ডগা ঝাড়া	ফড়কি ছাড়া	ডগা ছাড়া	ডগা ছাড়া
ডগা	ফড়কি	ডগা	আগা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
কলানো	কল বের হওয়া	পঙ বেরোনো	চারা হওয়া
কাঁচ থোড়	থোড়	থোড়	থোড়
কোনাষ্টে	কচি	কোষ্টা	কোষ্ট
গাছ নামা	পাক ধরা	পাক ধরা	পাকানো
গোছ ধরা	গুছি হওয়া	গুছি হওয়া	গোছ লাগা
চিটে হওয	চিটে হওয়া	আগড়া চিটো	চিটানো
চৌমো	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই
ঝেঁঝগে যাওয়া	শুকিয়ে যাওয়া	খড়ে যাওয়া	খড়খড়ে হওয়া
ডগা ঝাড়া	ডগা ছাড়া	নাথ মেলা	ডগা ছাড়া
ডগা	ডগা	ডগালে	ডগা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
কলানো	কল বার হওয়া	কলানো	কল হওয়া
কাঁচ থোড়	থোড়	থোড়	থোড়
কোনাষ্টে	কচি	কুশি	কচি
গাছ নামা	পাক ধরা	পাক ধরা	পাকা শুরু হওয়া
গোছ ধরা	গোছ ধরা	গোছ ধরা	গোছ ধরা
চিটে হওয়া	আগড়া চিটে	আগড়া চিটে	চিটে হওয়া
চৌমো	প্রচলন নেই	প্রচলন নেই	চৌমো
ঝেঁঝগে যাওয়া	শুকিয়ে যাওয়া	খড়ে যাওয়া	ঝাঁঝিয়ে যাওয়া
ডগা ঝাড়া	ডগলা ছাড়া	ডগ ছাড়া	ফড়কি ছাড়া
ডগা	ডগলা	ডগা	আগা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
থোড় আসা	থোড় আসা	থোড় আসা	থোড় আসা
নাবি	নাবি	নাবি	নাবি
পুরুষ্টো	ডাঁসানো	ডাঁসানো	পাকা
পাঁড়	বুড়ো	পাঁড়	ভোড়
খোলা	খোলা	খোলা	তলা
ফুল আসা	ফুল ফোটা	ফুল ফোটা	ফুল ধরা
মরণ ফলা	ভালো ফলা	ভালো ফলন	ভালো ফলন
শেকড় ছাড়া	শেকড় বেরোনো	শেকড় ছাড়া	শেকড় বের হওয়া
আমদানি	আমদানি	আমদানি	আমদানি

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
থোড় আসা	থোড় আসা	থোড় আসা	থোড় হওয়া
নাবি	নাবি	নাবি	নাবি
পুরুষ্টো	পুকুষ্টো	পুরুষ্টো	পাকা
পাঁড়	পাঁড়	পাকা	পাকা
খোলা	তলা	তলা	তলা
ফুল আসা	ফুল আসা	ফুল ফোটা	ফুল ফোটা
মরণ ফলা	ভালো ফলন	ভালো ফলন	ভালো ফলন
শেকড় ছাড়া	শেকড় বের হওয়া	শেকড় হওয়া	শেকড় বের হওয়া
আমদানি	আমদানি	আমদানি	আমদানি

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
থোড় আসা	থোড় হওয়া	থোড় আসা	থোড় ধরা
নাবি	নাবি	নামো	লেট চাষ
পুরুষ্টো	পুরুষ্টো	ডাঁসানো	পাকা
পাঁড়	বুড়ো	বুড়ো	ধেড়ে
খোলা	চারা তলা	খোলা	চারা ভুঁই
ফুল আসা	ফুল আসা	ফুল ধরা	ফুল ধরা
মরণ ফলা	ভালো ফলন	জাদা ফলা	ফলন ভালো
শেকড় ছাড়া	শেকড় বের হওয়া	শিক গজানো	মূল ছাড়া
আমদানি	আমদানি	আমদানি	আমদানি

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
থোড় আসা	থোড় ধরা	থোড় হওয়া	থোড় আসা
নাবি	নাবি	নাবি	নাবি
পুরুষ্টো	পাকা	পাকা	পাকা
পাঁড়	ধেড়ে	ধেড়ে	বিচ হওয়া
খোলা	তলা	চারা তলা	চারা তলা
ফুল আসা	ফুল ধরা	ফুল ধরা	ফুল আসা
মরণ ফলা	ভালো ফলন	ভালো ফলন	মরন ফলা
শেকর ছাড়া	শেকড় ছাড়া	শেকড় ছাড়া	শেকড় ছাড়া
আমদানি	আমদানি	আমদানি	আমদানি

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
ক্যাট মাল	ক্যাট মাল	ক্যাট মাল	ছোটো ফল
কাটা ফল	কাটা ফল	কাটা ফল	কাঁচা ফল
পাকা ফল	পাকা ফসল	পাকা ফল	রাখা ফসল
খাওয়া খদ্দের	খুজরো খদ্দের	খাওয়া খদ্দের	খাওয়া খদ্দের
মাথানি	মাতানি	মাতানি	ফেরেস মাল
ঘোরো চাল	ঘোরো চাল	ঘোরো চাল	ঘোরো চাল
ডাক হওয়া	ডাকে তোলা	ডাক হওয়া	নিলাম হওয়া
তলাচে	তলার মাল	তলাচে	তলার মাল
থেউকো দর	থেউকো দর	থেউকো দর	থেউকো দর
পাত্তা	পাত্তা	পাত্তা	পাত্তা

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
ক্যাট মাল	ক্যাট মাল	খারাব মাল	বেঁকা মাল
কাটা ফল	কাটা ফল	কাঁচা ফল	কাঁচা ফল
পাকা ফল	পাকা পল	রাখা ফল	পাকা ফল
খাওয়া খদ্দের	খাওয়া খদ্দের	খাওয়া খদ্দের	খুচরো খদ্দের
মাথানি	মাথার ফসল	মাথানি	মাথানি
ঘোরো চাল	ঘরোয়া চাল	ঘোরো চাল	ঘরের চাল
ডাক হওয়া	ডাক হওয়া, নিলেম	নিলাম	নিলাম
তলাচে	কুনুটো	তলার মাল	তলাচে
থেউকো দর	এক সঙ্গে	গোটা দর	থেউকো দর
পাত্তা	পাত্তা	পাত্তা	পাত্তা

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
ক্যাট মাল	খারাব ফল	ক্যাট মাল	ক্যাট মাল
কাটা ফল	কাটা ফল	কাটা ফল	কাটা ফল
পাকা ফল	পাকা ফল	রাখা ফল	কাটা ফল
খাওয়া খদ্দের	খুচরো খদ্দের	খাউনি	খাউনি
মাথানি	মাথানি	মাতানি	মাতানি
ঘোরো চাল	ঘরের চাল	ঘরুয়া চাল	ঘরুয়া চাল
ডাক হওয়া	নিলাম হওয়া	ডাক হওয়া	বিট হওয়া
তলাচে	তলার মাল	তলাচে	তলাচে
থেউকো দর	সবসুদ্ধ	মোট দাম	থেউকো
পান্তা	পান্তা	পান্তা	পান্তা

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
ক্যাট মাল	বেঁকা মাল	বেঁকা মাল	ক্যাট মাল
কাটা ফল	কাঁচা ফল	কাঁচা ফল	কাটা ফল
পাকা ফল	রাখা ফল	পাকা ফল	পাকা ফল
খাওয়া খদ্দের	খুচরো খদ্দের	খুচরো খদ্দের	খুচরো খদ্দের
মাথানি	মাতানি	মাথার মাল	মাতানি
ঘোরো চাল	ঘরুয়া চাল	ঘরুয়া চাল	ঘোরো চাল
ডাক হওয়া	বিট ডাকা	নিলাম হওয়া	নিলাম হওয়া
তলাচে	তলার মাল	তলার মাল	তলাচে
থেউকো দর	মোট দাম	মোট দাম	ধলতা
পাত্তা	পাত্তা	পাত্তা	পাত্তা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
ঢেলে বিক্রি	ঢেলে বিক্রি	ঢেলে বিক্রি	ফেলে বিক্রি
চাটি ওয়ালা	বাজারী	চটিওয়ালা	সব্‌জি ওয়ালা
দরদাম	দর কষা	দামাদামি	দামাদামি
ধলতা	কম দাম	সস্তা	কম দাম
পড়তা	লাভ	লাভ	লাভ
পাল্লাদরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে
পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি
খুচরো	খুচরো	খুচরো	খুচরো
বউনি	বউনি	বউনি	বউনি

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
ঢেলে বিক্রি	ঢেলে বেচা	হেলাফেলা	ঢেলে বেচা
চাটি ওয়ালা	সব্‌জির দোকান	সব্‌জিওয়ালা	সব্‌জির দোকান
দরদাম	দামাদামি	দরদাম	দরদাম
ধলতা	কম দাম	সস্তা	সস্তা
পড়তা	লাভ	লাভ	লাভ
পাল্লাদরে	পাল্লা দরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে
পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি
খুচরো	খুচরো	খুচরো	খুচরো
বউনি	বউনি	বউনি	বউনি

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
ঢেলে বিক্রি	ঢেলে বিক্রি	ফেলে বেচা	ফেলে বেচা
চাটি ওয়ালা	ব্যপারী	হেটো	হেটো
দরদাম	দরদাম	দরাদরি	দামাদামি
ধলতা	সস্তা	চিপ রেট	সস্তা
পড়তা	লাভ	লাভ	লাভ
পাল্লাদরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে
পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি
খুচরো	খুচরো	খুচরো	খুচরো
বউনি	বউনি	বউনি	বউনি

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
ঢেলে বিক্রি	হেলা ফেলা	হেলাফেলা	ঢেলে বেচা
চাটি ওয়ালা	আনাজওয়ালা	আনাজওয়ালা	চটিদার
দরদাম	দামাদামি	দামাদামি	দরদাম
ধলতা	স্বস্তা	ফাউ	সস্তা
পড়তা	লাভ	লাভ	লাভ
পাল্লাদরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে	পাল্লাদরে
পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি	পাইকারি
খুচরো	খুচরো	খুচরো	খুচরো
বউনি	বউনি	বউনি	বউনি

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
ফড়ে	ফড়ে	ফড়ে	ফড়ে
ব্যাপারী	সব্‌জিওয়ালা	সব্‌জিওয়ালা	বেপারী
ভারার মাল	মাচার মাল	মাচার মাল	মাচার মাল
মাটির মাল	তলার মাল	মাটির মাল	মাটির মাল
মাল ছাড়া	ছেড়ে দেয়া	বেচে দেয়া	বেচে দেয়া
রেকে সেকে বলা	রেকে সেকে বলা	ধরে বলা	ঠিকঠাক বলা
হাট খরচা	হাট খরচা	হাট খরচা	হাট খরচা
হাট চালা	হাটের দোকান	হাট চালা	হাট চালা
হাটুরে	হাট ওয়ালা	হাটুরে	হাটুরে
কাটারি	কাটারি	কাটারি	কাটারি

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
ফড়ে	ফড়ে	ফড়ে	ফড়ে
ব্যাপারী	ব্যাপারী	ব্যাপারী	ব্যাপারী
ভারার মাল	ভারার মাল	ভারার মাল	মাচার মাল
মাটির মাল	মাটির মাল	মাটির মাল	মাটির মাল
মাল ছাড়া	ছেড়ে দেয়া	বেচে দেওয়া	বেচে দেওয়া
রেকে সেকে বলা	ঠিক দাম বলা	ঠিক করে বলা	ঠিক দাম বলা
হাট খরচা	হাট খরচা	হাট খরচা	হাট খরচা
হাট চালা	হাট ছাউনি, হাট চালা	হাট ছাউনি	হাট চালা
হাটুরে	হাটুরে	হাটুরে	হাটুরে
কাটারি	. দা	দা	কাটারি

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
ফড়ে	ফড়ে	ফড়ে	ফড়ে
ব্যাপারী	ব্যাপারী	ব্যাপারী	ব্যাপারী
ভারার মাল	ভারার মাল	মাচার মাল	মাচার মাল
মাটির মাল	মাটির মাল	মাটির মাল	মাটির মাল
মাল ছাড়া	মাল বেচে দেওয়া	মাল ছাড়া	মাল ছাড়া
রেকে সেকে বলা	ঠিক দাম বলা	ঠিক দাম বলা	ধরে দাম বলা
হাট খরচা	হাটের খরচা	হাটের খরচা	হাটের খরচা
হাট চালা	হাট ছাউনি	হাট চালা	হাট চালা
হাটুরে	হাটুরে	হাটুরে	হাটুরে
কাটারি	দা	কাটারি	কাটারি

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
ফড়ে	দালাল	ফড়ে	ফড়ে
ব্যাপারী	ফেরিওয়ালা	ব্যাপারী	ব্যাপারী
ভারার মাল	আলান	ভারার মাল	ভারার মাল
মাটির মাল	ভুঁয়ের মাল	মাটির মাল	মাটির মাল
মাল ছাড়া	মাল বেচা	মাল বেচা	বেচে দেওয়া
রেকে সেকে বলা	ধরে বলা	ঠিক দাম বলা	সঠিক দাম বলা
হাট খরচা	হাট খরচা	হাট খরচা	হাট খরচা
হাট চালা	হাট চালা	হাটের ছাউনি	হাটের ছাউনি
হাটুরে	হেটো	হাটুরে	হাটুরে
কাটারি	কাটারি	কাটারি	দা

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
কোলা	কোলা	কোলা	কোলা
চটা	চটা	বাখারি	বাকারি
ঝালন	পাটা, চটি, ঝালন	ঝালন	ঝালন
গড়ে	গড় কাট	গড় কাট	গড় কাট
ছেউতি	ডুঙ্গি	ডুঙ্গি	ছেউতি
শ্বেতবাই	ধূরো	শ্বেতবাই	শ্বেতবাই
ঝাঁঝরি	ছাকনি	ঝাঁঝরি	ঝিরঝিরে
টোকা	পেখে	টুপি	টুপি
লোটের কাট	গড় কাট	গড় কাট	লোট

উত্তর ২৪ পরগনা	দক্ষিণ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
কোলা	জালা	কোলা	কোলা
চটা	চেরা বাঁশ	চটা	চটা
ঝালন	পাটা, আগড়	ঝালন	পাটা
গড়ে	গড়ে	গড়ে	গড়ে
ছেউতি	সেউতি	সেউতি	ছেউতি
শ্বেতবাই	ধুরো	আড়ার বাঁশ	ধুরো
ঝাঁঝরি	ঝাঁঝরি	ঝিরঝিরে	ঝিরঝিরে
টোকা	শারশি	টোকা	টুপি
লোটের কাট	গড়	গড়	গড়

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
কোলা	বড় কলশি	কোলা	কোলা
চটা	বাখারি	বাখারি	চেরা বাঁশ
ঝা লন	ঝালন	পাটা	পাটা
গড়ে	গড়ে	ঠেক কাট	ঠেকা
ছেউতি	ছেউতি	ডোঙা	ডোঙা
শ্বেতবাই	শ্বেতবাই	ধুরো	লিগেন
ঝাঁঝরি	ঝাঁঝরি	ঝিরঝিরে	ঝিরঝিরা
টোকা	টুপি	টুপি	ছাউনি
লোটের কাট	গড় কাট	লোট	লোট

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
কোলা	রাঙ্গি	বড় কলশি	কোলা, বড় কলশি
চটা	তালাই	চটা	চটা
ঝালন	পাটা, ঝালন	আগড়, টাটি	ঝালন
গড়ে	ঘড়া	গড়া	গড়েকাট
ছেউতি	ছেউলি	ছিমলি	ছেউতি
শ্বেতবাই	আড়ার বাঁশ	ধুরো	ধুরো
ঝাঁঝরি	ঝাঁঝরি	ঝরানি	ঝাঁঝরি
টোকা	পেতো	পেকো	টুপি
লোটের কাট	গড় কাট	লোটের কাট	ব্যবহার নেই

উত্তর ২৪ পরগনা	হুগলী	নদীয়া	হাওড়া
বস্তা	বস্তা	বস্তা	বস্তা
বাঁক	বাঁক	বাঁক	বাঁক
বেঁকি	বাঁকা দা	বেঁকি	ছোটো কাটারি
হেঁসো	হেসে	হেঁসা	কাটারি
ধুসনি	চালন	চালন	চালন
ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝুড়ি
জমি খোড়া	আগলা করা	খোড়া	খোড়া
বাঁশের কড়াল	কড়াল	কড়াল	কড়
চুপড়ি	পথি	পেচে	চুপড়ি, ঠেকা
বড় কোদাল	কোদাল	দাঁড় কোদাল	বড় কোদাল

উত্তর ২৪ পরগনা	দঃ ২৪ পরগনা	বর্ধমান	বীরভূম
বস্তা	ভোগো	ভোগো, বস্তা	বস্তা
বাঁক	বাঁক	বাঁক	বাঁক
বেঁকি	বাঁকা দা	বেঁকি	বেকি
হেঁসো	হেঁসো	হেঁসো	হেঁসো
ধুসনি	চালুনি	চালন	চালন
ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা
জমি খোড়া	উলসানো	আগলা করা	উছানো
বাঁশের কড়াল	হোঁক বেরোনো	কল বেরোনো	কড়াল
চুপড়ি	চুপড়ি	চুপড়ি	চুপড়ি
বড় কোদাল	দাঁড় কোদাল	কোদাল	কোদাল

উত্তর ২৪ পরগনা	মুর্শিদাবাদ	বাঁকুড়া	পুরুলিয়া
বস্তা	বস্তা	গাদাই বস্তা	বস্তা, গাদাই
বাঁক	বাঁক	হেতো	হেতো
বেঁকি	বেঁকি	বাঁকা দা	দা
হেঁসো	হেঁসো	হেঁসো	হেঁসো
ধুসনি	চালন	চালানি	চালুনি
ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা
জমি খোড়া	খোড়া	মাটি কাটা	জমি আগলা করা
বাঁশের কড়াল	কড়াল	পঙ	চারা বাঁশ
চুপড়ি	পেচে	চুপড়ি	চুপড়ি
বড় কোদাল	কোদাল	কোদাল	কোদাল

উত্তর ২৪ পরগনা	পূর্ব মেদিনীপুর	পশ্চিম মেদিনীপুর	কলকাতা
বস্তা	গাদা বস্তা	গাদা বস্তা	বস্তা
বাঁক	বাঁক	বাঁক	বাঁক
বেঁকি	ছোটো কাটারি	হাত কাটারি	ছোটো কাটারি
হেঁসো	হেতে	হেতে	হেঁসো
ধুসনি	চালনি	চালনি	চালনি
ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা	ঝাঁকা
জমি খোড়া	লোল করা	লোল করা	জমি চষা
বাঁশের কড়াল	পঙ	পঙ	কড়াল
চুপড়ি	ঠেকা	ঠেকা	চুপড়ি
বড় কোদাল	গাউতি	ফাওড়া	কোদাল

আলোচ্য অধ্যায়ে আমরা দক্ষিণবঙ্গের বিভিন্ন অঞ্চলে কৃষি সংস্কৃতিতে প্রচলিত কৃষিজ শব্দের বিভিন্ন রূপের সঙ্গে পরিচিত হয়েছি। আমাদের সংগৃহীত তথ্যের অধিকাংশই প্রাথমিক তথ্য। অধিকাংশ ক্ষেত্রে বিভিন্ন জেলার কৃষকদের সঙ্গে সরাসরি কথা বলে তথ্য সংগ্রহ করেছি। এই কাজে দক্ষিণবঙ্গের সব কটি জেলায় সশরীরে উপস্থিত হয়েছি আমরা। তারপর বিষয়টি নিয়ে সরাসরি কথা বলেছি কৃষকদের সঙ্গে। প্রাথমিক তথ্য সংগ্রহের মাধ্যম হিসাবে কিছু ক্ষেত্রে প্রশ্নোত্তর পদ্ধতিও অনুসরণ করা হয়েছে।

তথ্য সংগ্রহের কাজে দক্ষিণবঙ্গের বিভিন্ন জেলায় ক্ষেত্র সমীক্ষা করার সময় বহু পরিচিত মানুষের সাহায্য নিয়েছি। যেমন মুর্শিদাবাদ জেলার জর্জিস হোসেন, বেলাল আহমেদ, সমীরণ মণ্ডল, পরাণ ঘোষ, বর্ধমান জেলার অনুপম পাল, মনিরুল হক, বীরভূম জেলার জামাল আব্দুল নাসের, শ্রীমন্ত ঘোষ, হাওড়া জেলার মেহবুব আলী, তন্ময়কুমার সামন্ত প্রমুখ। এঁদের কাছে আমি বিশেষ ভাবে ঋণী। বিভিন্ন সময়ে এঁরা তথ্য সংগ্রহের কাজে বিশেষ সাহায্য করেছেন। কখনো অপরিচিত কৃষকদের সঙ্গে পরিচয় করিয়ে দিয়ে কখনো পথ চিনিয়ে কৃষিক্ষেত্রে নিয়ে গিয়ে, আবার কখনো সংশ্লিষ্ট বিষয়ে নিজেদের অভিজ্ঞতা আমাকে জানিয়ে উপকার করেছেন। প্রায় প্রতিটা জেলায় এই রকম কিছু মানুষের সাহায্য নিয়েছি। শুধু বাঁকুড়া ও পুরুলিয়া জেলাতে কোনো পরিচিত ব্যক্তির সহযোগিতা পাইনি। এইসব মানুষদের সাহায্যে যে অসংখ্য কৃষকদের সঙ্গে কথা বলেছি আমরা তাঁদের সকলের পরিচয় দেওয়া সম্ভব নয়। তবে তাঁদের কাছে আমার ঋণ কখনো পরিশোধের নয়। এঁদের সকলের সহৃদয় সহযোগিতা না পেলে আমার এ গবেষণা সম্পন্ন করা বেশ কঠিন হয়ে দাঁড়াত। এঁদের কাছে আমি চির কৃতজ্ঞ।

তথ্য সংগ্রহের কাজে বিশেষ কিছু সমস্যার মুখোমুখি হয়েছি আমরা। প্রথম সমস্যা তেরোটি জেলা এত বিস্তৃত যে সব জায়গায় পরিচিত ব্যক্তি আমরা পাইনি। সেসব জায়গায় কাজ করতে যেয়ে নানারকম সমস্যার মুখোমুখি হতে হয়েছে আমাদের। অনেক সময় আমার গবেষণার বিষয় কী, কেন এই কাজ করছি, এইসব প্রশ্নের উত্তর দিতে দিতে বহু সময় নষ্ট হয়েছে। অনেক ক্ষেত্রে আমাদের কথা শুনে কৃষকরা সন্তুষ্ট হননি। তাঁরা কোনো সহযোগিতাও করেননি। বাঁকুড়া, পুরুলিয়া জেলাতে বেশি পরিমাণে

এই সমস্যার সম্মুখীন হয়েছি আমরা। আবার অনেক সময় তাঁরা আমাকে কোনো সরকারি অফিসার মনে করে ভেবেছেন আমি বুঝি তাঁদের ফসলের বীজ, সার ইত্যাদি দিয়ে সাহায্য করতে পারি। অনেক বলেও আমি তাঁদের সত্য বোঝাতে পারিনি। শেষে তথ্য সংগ্রহের আশায় এক রাশ কষ্ট বুকে নিয়ে তাঁদের কথায় সম্মতি জানিয়েছি। পরবর্তীতে নিজের কৃতকর্মে নিজেই কষ্ট পেয়েছি।

দক্ষিণবঙ্গের তেরোটি জেলা থেকে কৃষি কেন্দ্রিক শব্দের যে নমুনা সংগ্রহ করেছি আমরা তাতে একটি বিষয় বিশেষ ভাবে আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছে। দক্ষিণবঙ্গের তেরোটি জেলার কৃষি সংস্কৃতি নানা রঙে রঞ্জিত। তাই কৃষিকেন্দ্রিক শব্দের রূপগত নানা প্রভেদ আমরা পেয়েছি। তবে হাজার প্রভেদের মাঝেও কিছু সাদৃশ্যের ক্ষেত্র অবশ্যই আছে। কৃষি সংস্কৃতিতে জেলা নিরপেক্ষভাবে কিছু সাধারণ বিষয়ের সঙ্গে পরিচিত হয়েছি আমরা। যা দক্ষিণবঙ্গের সব জেলার সাপেক্ষে সত্য। একারণে বেশ কিছু কৃষি কেন্দ্রিক শব্দের কোনো ভিন্ন রূপ আমরা পাইনি। শব্দগুলি সারা দক্ষিণবঙ্গে একই রূপে পরিচিত। যেমন ধান রোয়া, লাঙল টানা, জল সেচ করা ইত্যাদি। বিষয়গুলি কৃষি সংস্কৃতিতে এত পরিচিত যে এদের রূপগত কোনো পার্থক্য তৈরি হয়নি। পরিশেষে আরও একটি কথা বলা দরকার। দক্ষিণবঙ্গের আঞ্চলিক সীমানা এত বিস্তৃত যে জেলাগুলির প্রতিটা প্রান্তে সঠিকভাবে পৌঁছোনো আমাদের পক্ষে সম্ভব হয়নি। দূরত্ব ও পরিচিতির অভাবই এর মূল কারণ। এর ফলে কোনো জেলার কোনো প্রান্তে হয়তো এমন কোনো কৃষিজ শব্দের এমন কিছু রূপ প্রচলিত আছে যার সঙ্গে আমরা পরিচিত হতে পারিনি। মানুষ হিসাবে কিছু সীমাবদ্ধতা তো থাকেই। সেখানেই আটকে গিয়েছি আমরা। আশা রাখি পরবর্তী কোনো দক্ষ গবেষক সংশ্লিষ্ট বিষয়ে আরও আলো দেখাতে পারবেন। আমরা সেই আলোর প্রত্যাশী। আমরা আমাদের কর্মদক্ষতার চূড়ান্ত সীমায় পৌঁছে বিষয়টির সর্বাত্মক রূপ ফুটিয়ে তোলার চেষ্টা করেছি।